

# SEKONIC

Fotómetro

## Manual de Uso

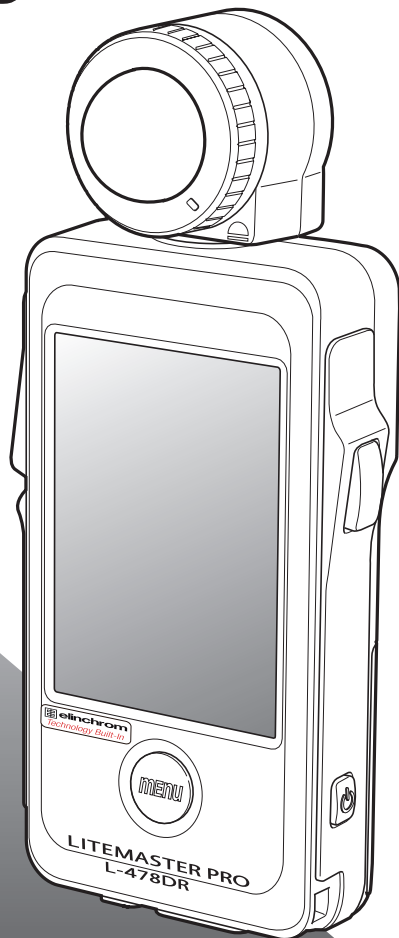
### LITEMASTER PRO

L-478DR-EL

L-478DR-A-EL

L-478DR-U-EL

 elinchrom®



Este manual es específico para el funcionamiento de Elinchrom®. Lea el manual de funcionamiento y las precauciones de seguridad atentamente para entender completamente las características de este producto antes de usarlo, y guárdelos para su futura consulta. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro.

# Tabla de contenidos

---

<b>1 Acerca de EL-Skyport System by Elinchrom.....</b>	<b>3</b>
1-1. Cómo utilizar L-478DR-EL Series con EL-Skyport System by Elinchrom.....	3
1-2. Encender.....	3
1-3. Configurar el Modo EL-Skyport.....	4
<b>2 Medir.....</b>	<b>5</b>
2-1. Seleccionar el canal de frecuencia y el Grupo .....	5
2-2. Medir en el Modo de Flash por radio .....	6
2-2-1. Cómo utilizar la Activación de radio .....	6
2-2-2. Cómo utilizar el Control de potencia de flash.....	7
2-2-3. Cómo utilizar el Control de potencia de la lámpara de modelado .....	8
2-3. Medir en el Modo de flash por radio múltiple (acumulativo) .....	9
<b>3 Funciones.....</b>	<b>10</b>
3-1. Función de configuración personalizado.....	10
3-1-1. Lista de funciones de la configuración personalizada....	10
3-1-2. Cómo entrar en la configuración personalizada .....	10
<b>4 Especificaciones .....</b>	<b>11</b>
<b>5 Requisitos legales .....</b>	<b>12</b>
 <b>Información de cumplimiento de FCC e IC.....</b>	 <b>13</b>

# 1 Acerca de EL-Skyport System by Elinchrom

## 1-1. Cómo utilizar L-478DR-EL Series con EL-Skyport System by Elinchrom

Son necesarios los receptores de EL-Skyport incorporados o enchufables externos para trabajar con el sistema de radio EL-Skyport by Elinchrom. La activación de la radio permite que un solo fotógrafo accione y controle las unidades de flash con facilidad. El transmisor de radio integrado en el L-478DR-EL Series sólo es compatible con el sistema de radio de EL-Skyport by Elinchrom. Lea los manuales de uso de estos productos para obtener más información sobre su utilización. Vaya a <https://www.elinchrom.com/> para saber más sobre sus productos y compatibilidades.

### ! Nota

- El éxito de la activación de la radio depende de varios factores. Lea estos pasos de configuración antes de usar la Serie L-478DR-EL para unidades de disparo de flash por radio.
  1. Es la mejor manera de posicionar el medidor a la vista del receptor de radio (o cabezal del flash).
  2. Coloque el receptor de la radio para que esté alejado de grandes objetos metálicos, hormigón o contenedores de agua (como personas).
  3. A veces, las condiciones no permiten la recepción de la radio. Estos podrían incluir fuertes interferencias de radio local o estar cerca de objetos que bloquean o absorben la señal. El reposicionamiento de la radio, aunque sea ligeramente, puede restablecer el contacto. Por otra parte, compruebe si el receptor se halla detrás de los objetos que absorben o bloquean las ondas de radio, tales como hormigón, metal o una colina baja.
  4. El funcionamiento es el mejor cuando la distancia entre el medidor y el receptor se encuentra a 30 metros. La distancia de trabajo del sistema de activación de radio puede variar con la orientación y la ubicación del medidor y los receptores.

## 1-2. Encender

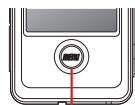
Mantenga pulsado el botón de encendido durante aproximadamente 1 segundo para poner en marcha el medidor. Se mostrará la pantalla de inicio, seguida de la pantalla de Medición.



## 1-3. Configurar el Modo EL-Skyport

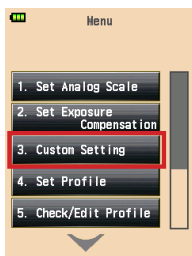
Establezca el modo “Normal” o el modo de “Speed” (Velocidad) en el transmisor y el receptor de Skyport, según la velocidad de obturación en uso para el efecto deseado.

- 1) Pulse el botón “Menu” (Menú) en el medidor para abrir la pantalla de “Menu” (Menú).
- 2) Toque **[3. Custom Setting] (Configuración Personalizada)** y seleccione **[c-i) EL-Skyport Mode] (Modo EL-Skyport)** bajo **[6. Flash Mode] (Modo flash)** en la pantalla de “Menu” (Menú) que aparece.
- 3) Pulse el botón de radio para seleccionar el modo “Normal” o de “Speed” (Velocidad).

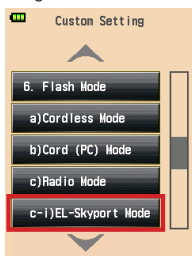


Botón de “Menu” (Menú)

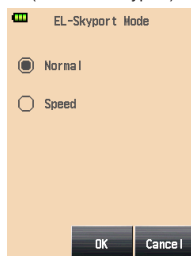
Pantalla de “Menu” (Menú)



Pantalla de “Custom Setting” (Configuración Personalizada)



Pantalla de “EL-Skyport Mode” (Modo EL-Skyport)



- 4) Pulse **[OK]** para completar el ajuste y volver a la pantalla de “Custom Setting” (Configuración Personalizada).  
(Pulse **[Cancel] (Cancelar)** para volver a la pantalla de “Custom Setting” (Configuración Personalizada) sin cambios.)
- 5) Pulse el botón de “Menu” (Menú) en la pantalla de “Custom Setting” (Configuración Personalizada) para volver a la parte superior de la pantalla de “Menu” (Menú). Pulse el botón “Menu” (Menú) de nuevo para volver a la pantalla de Medición.
- 6) En el modo de Flash por radio, la pantalla de Medición muestra el ajuste del modo “Normal” o el modo de “Speed” (Velocidad).



Modo Normal de EL-Skyport  
Modo de Velocidad de EL-Skyport

“EL-Skyport Mode” (Modo EL-Skyport)

Pantalla de Medición (Pantalla de activación de radio)



### ! Nota

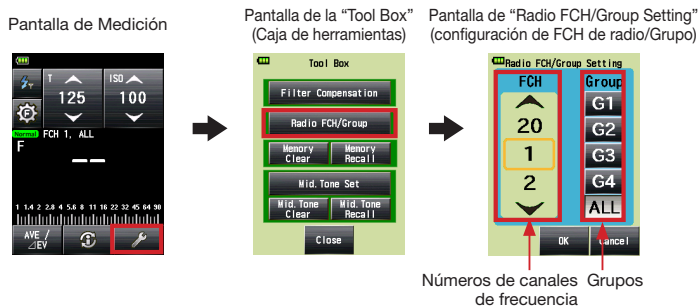
- Ajuste el medidor y los receptores enchufables externos o incorporados en EL-Skyport en el mismo modo de EL-Skyport (“Normal” o “Speed” (Velocidad)).

# 2 Medir

## 2-1. Seleccionar el canal de frecuencia y el Grupo

Seleccione el FCH (canal de frecuencia) del medidor y los receptores incorporados o enchufables externos en EL-Skyport con el mismo número de canal para su uso.

- 1) Toque el icono de la Caja de herramientas (🔧) en la parte inferior derecha de la pantalla de Medición para visualizar la pantalla de la “Tool Box” (Caja de herramientas).
- 2) Pulse el botón **[Radio FCH/Group]** (**FCH de radio/Grupo**) para visualizar la pantalla de “Radio FCH/Group Setting” (configuración de FCH de radio/Grupo).
- 3) Toque las flechas ▲/▼ o deslice el dedo por la pantalla para seleccionar un FCH (canal de frecuencia) de 1 a 20.
- 4) Toque uno de los botones de Grupo (G1, G2, G3 o G4) o el botón “ALL” (TODO) para seleccionar el Grupo de flash que desea usar.  
\* Se puede seleccionar el Grupo para usar desde la pantalla de Control de potencia también.
- 5) Pulse **[OK]** para confirmar los ajustes y vuelva a la pantalla de Medición. (Pulse **[Cancel]** (**Cancelar**) para volver a la pantalla de Medición sin cambios.)



### ! Nota

- Ajuste el medidor y los receptores enchufables externos o incorporados en EL-Skyport en el mismo FCH (canal de frecuencia) y Grupo/s para usar.

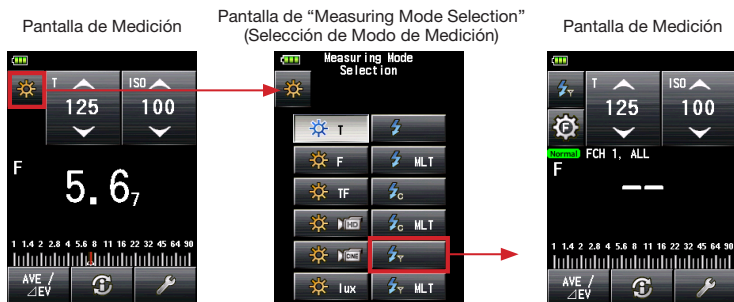
### Referencia

- El sistema de EL-Skyport permite seleccionar sólo un botón de selección de Grupo, lo que significa que se puede seleccionar el botón G1, G2, G3, G4 o “ALL” (TODO).
- El último Grupo seleccionado en cualquiera de las pantallas de control de potencia de flash o pantalla de “Radio FCH/Group Setting” (configuración de FCH de radio/Grupo) en la “Tool Box” (Caja de herramientas) se activa en la pantalla de Medición.

## 2-2. Medir en el Modo de Flash por radio

### 2-2-1. Cómo utilizar la Activación de radio

- 1) Toque el icono del modo de Medición (☀️) en la parte superior izquierda de la pantalla de Medición y luego seleccione el modo de Flash por radio (📶).



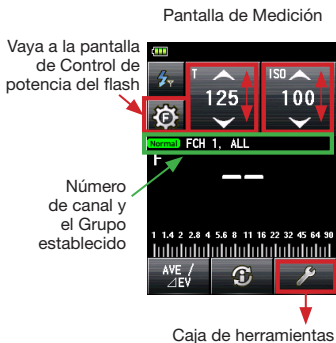
- 2) Ajuste la sensibilidad de ISO en el icono de ISO.

- 3) Ajuste la velocidad de obturación en el icono T (velocidad de obturación).

- 4) Asegúrese de que el canal y el Grupo son los mismos para el medidor y los receptores en uso.

\* Seleccione el Grupo para activar desde la pantalla de Control de potencia de flash (ver abajo) o la Caja de herramientas. A continuación, vuelva a la pantalla de Medición para realizar la medición del flash.

- 5) Pulse el botón de Medición para disparar las unidades de flash. Se muestra el valor medido (parada f).



Pantalla de Medición (Después de la medición)



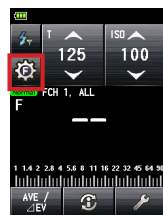
#### ! Nota

- Cuando se dispara el flash, si el brillo del flash es 8EV más bajo que la luz ambiental, el medidor puede que no detecte la luz del flash. En este caso, efectúe las mediciones con el Modo de flash de cable (PC) (consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series para más detalles).
- Las lámparas fluorescentes de encendido rápido e iluminación especial se confunden a veces por el flash y se miden de forma accidental. En este caso, efectúe las mediciones con el Modo de flash de cable (PC) (consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series para más detalles).
- La forma de onda de una lámpara de flash tiene una ligera pendiente y hay una posibilidad de que el medidor de luz no pueda reconocer la lámpara de flash en Modo de flash inalámbrico. En este caso, efectúe las mediciones con el Modo de flash de cable (PC) (consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series para más detalles).

## 2-2-2. Cómo utilizar el Control de potencia de flash

- 1) Toque el icono del modo de Medición en la parte superior izquierda de la pantalla de Medición y luego seleccione el modo de Flash por radio (☑).
- 2) Toque el icono de Control de potencia de flash (⚙) en la pantalla de Medición para visualizar la pantalla de Control de potencia del flash.
- 3) Seleccione uno de los Grupos (G1 a G4) **3** y pulse el botón de Medición para activar las unidades de flash para el Grupo seleccionado.

Pantalla de Medición

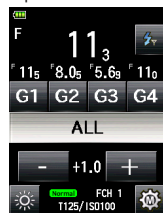


Pantalla de control de potencia del flash



Ajustes  
(Modo de EL-Skyport,  
canal de frecuencia,  
velocidad de obturación  
y sensibilidad de ISO)

Pantalla de Control  
de potencia del flash  
(Después de la medición)



- 4) El valor medido se muestra en la parte superior de la pantalla **1** y el botón de Grupo seleccionado **2**. Pulse **[+]** o **[-]** **4** para cambiar la potencia del flash. El nivel de potencia establecido se muestra en el área de **5**.

\* Se puede controlar el paso de valor hasta +/- 9,9 (parada f).

\* El nivel de potencia establecido vuelve a 0 (cero) cuando se toma una nueva medición, seleccionando otro Grupo o apagando y encendiendo.

- 5) Presione el botón de Medición para confirmar que la potencia del flash se ajusta al valor deseado.

- 6) Repita los puntos 3) a 5) anteriores para otros Grupos **3** hasta que el brillo de cada unidad de flash se ajuste al valor correcto para el efecto que desea.

- 7) Seleccione el botón **[ALL] (TODO)** y pulse el botón de Medición. Los valores medidos de cada Grupo **2** no van a cambiar. El número F medido del brillo medido de todas las luces se mostrará en la parte superior de la pantalla **1**.

- 8) Pulse el botón **[+]** o **[-]** **4** para cambiar la potencia total de las unidades de flash mientras que cada ratio de luces de Grupo se mantiene.

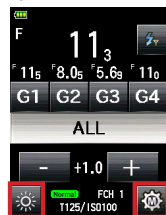
\* Pulse el icono ON/OFF de la lámpara de modelado (☑) si es necesario después de seleccionar el Grupo deseado.

\* Para ajustar la sensibilidad ISO y la velocidad de obturación, pulse el icono del Modo de flash por radio (☑) para volver a la pantalla de Medición.

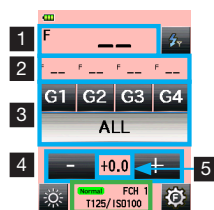
## 2-2-3. Cómo utilizar el Control de potencia de la lámpara de modelado

- 1) Pulse el icono de la lámpara de modelado (☞) en la parte inferior derecha de la pantalla del control de potencia del flash.
- 2) Seleccione uno de los Grupos (G1 a G4) **3** y pulse el icono de Encendido/apagado de la lámpara de modelado (☞) para encender la lámpara del Grupo seleccionado.
- 3) Presione el botón de Medición para medir el brillo de la luz/luces en el Grupo seleccionado.

Pantalla de control de potencia del flash

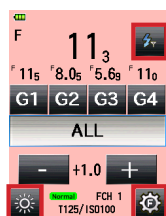


Pantalla de Control de potencia de la lámpara de modelado



Ajustes  
(Modo de EL-Skyport,  
canal de frecuencia,  
velocidad de obturación  
y sensibilidad de ISO)

Pantalla de Control de potencia de la lámpara de modelado



- 4) El valor medido se muestra en la parte superior de la pantalla **1** y el botón de Grupo seleccionado **2**. Pulse **[+]** o **[-]** **4** para cambiar la potencia de la lámpara de modelado. El nivel de potencia establecido se muestra en el área de **5**.

\* Se puede controlar el paso de valor hasta +/- 9,9 (parada f).

\* El nivel de potencia establecido vuelve a 0 (cero) cuando se toma una medición, se selecciona otro Grupo o se apaga la unidad de encendido/apagado.

- 5) Pulse el botón de Medición para comprobar que la potencia de la lámpara de modelado se ajusta al valor deseado.

- 6) Repita los puntos 2) a 5) anteriores para otros Grupos, para comprobar que el brillo de la lámpara de modelado de cada unidad de flash se ajusta al valor correcto para el efecto que desea.

- 7) Seleccione el botón **[ALL]** (TODO) y pulse el botón de Medición. Los valores medidos de cada Grupo **2** son fijos para mantener los datos de relación de iluminación. El número F medido **1** indica la exposición total de todas las luces.

- 8) Pulse el botón **[+]** o **[-]** **4** para cambiar la potencia total de las lámparas de modelado, mientras se mantiene la proporción establecida.

\* Pulse el icono ON/OFF de la lámpara de modelado (☞) si es necesario después de seleccionar el Grupo deseado.

\* Para ajustar la sensibilidad ISO y la velocidad de obturación, pulse el icono del Modo de flash por radio (☞) para volver a la pantalla de Medición.

\* Para volver a la pantalla de Control de potencia del flash, toque el icono de Control de potencia de flash (☞).

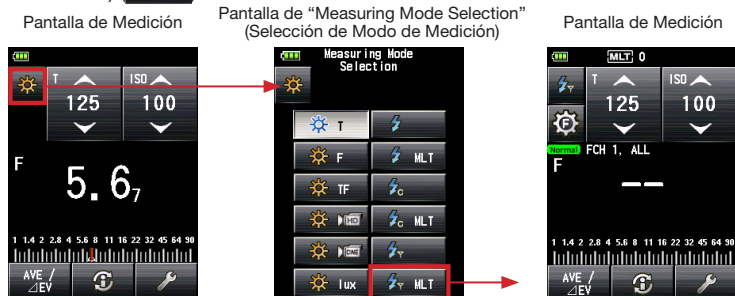
### Referencia

- El modo de Control de potencia de la lámpara de modelado es la medición de luz ambiental.



## 2-3. Medir en el Modo de flash por radio múltiple (acumulativo)

- 1) Toque el icono del modo de Medición (☀️) en la parte superior izquierda de la pantalla de Medición, y luego seleccione el Modo de flash por radio múltiple (acumulativo) (⚡️ MLT).

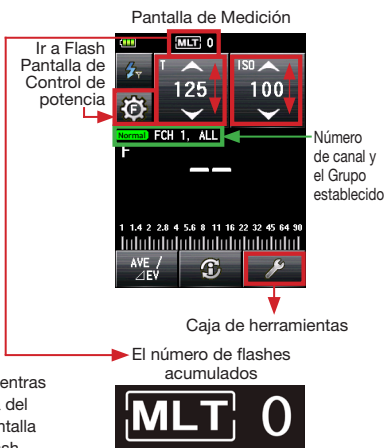


- 2) Ajuste la sensibilidad de ISO en el icono de ISO.  
 3) Ajuste la velocidad de obturación en el icono T (velocidad de obturación).  
 4) Asegúrese de que el canal y el Grupo son los mismos para el medidor y los receptores en uso.

\* Seleccione el Grupo para activar desde la pantalla de Control de potencia de flash (ver abajo) o la Caja de herramientas. A continuación, vuelva a la pantalla de Medición para realizar la medición del flash.

- 5) Pulse el botón de Medición para disparar las unidades de flash. Se muestra el valor medido (parada f).  
 6) Repita el punto 5) anterior hasta que obtenga el valor medido acumulado (parada f) que desee utilizar. El número de flashes acumulados se muestra en la parte superior de la pantalla.

\* No es posible tomar mediciones de flash acumulativas mientras que el medidor muestra la pantalla de control de potencia del flash. Asegúrese de ajustar el medidor para mostrar la pantalla principal de Medición cuando se toman mediciones de flash acumulativas. El valor medido se borrará cuando pase de la pantalla de Medición a la pantalla de Control de potencia de flash, cuando está en Modo de flash por radio múltiple (acumulativo).



### ! Nota

- Cuando se dispara el flash, si el brillo del flash es 8EV más bajo que la luz ambiental, el medidor puede que no detecte la luz del flash. En este caso, efectúe las mediciones con el Modo de flash de cable (PC) (consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series para más detalles).
- Las lámparas fluorescentes de encendido rápido e iluminación especial se confunden a veces por el flash y se miden de forma accidental. En este caso, efectúe las mediciones con el Modo de flash de cable (PC) (consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series para más detalles).
- La forma de onda de una lámpara de flash tiene una ligera pendiente y hay una posibilidad de que el medidor de luz no pueda reconocer la lámpara de flash en Modo de flash inalámbrico. En este caso, efectúe las mediciones con el Modo de flash de cable (PC) (consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series para más detalles).

### Pantalla de Medición (Después de la medición)



# 3 Funciones

## 3-1. Función de configuración personalizado

Esto permite una instalación rápida y fácil de preferencia del medidor individual. Para otro ajuste personalizado, consulte el Manual de funcionamiento común del L-478 Series. La configuración personalizada especifica para el L-478DR-EL Series for Elinchrom es la siguiente.

### 3-1-1. Lista de funciones de la configuración personalizada

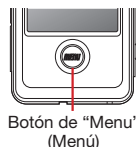
Nº de ajuste	Nombre de configuración personalizado	Artículo			Configuración predeterminada
6	"Flash Mode" (Modo de Flash) *1	On	Off	-	On
c)	"Radio Mode" (Modo de Radio) *1, *2	On	Off	-	On
c - i)	"EL-Skyport Mode" (Modo EL-Skyport) *2	"Normal"	"Speed" (Velocidad)	-	"Normal"

\*1 Cuando el "Flash Mode" (Modo de Flash) está ajustado en "Off", no se puede seleccionar la subconfiguración de todos los modos de flash: "a) Cordless Mode" (Modo inalámbrico) al "d) Multiple (Cumu.) Flash Mode" (Múltiple (Acum.) Modo de flash).

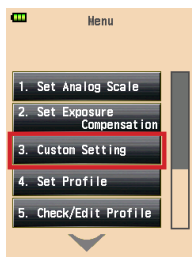
\*2 Cuando el Modo de flash por radio está ajustado en "Off", el ajuste secundario de "c-i) EL-Skyport Mode" (Modo EL-Skyport) no se puede seleccionar.

### 3-1-2. Cómo entrar en la configuración personalizada

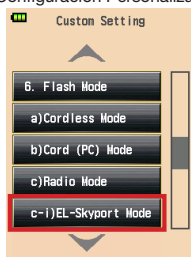
- 1) Pulse el botón "Menu" (Menú) en el medidor para abrir la pantalla de "Menu" (Menú).
- 2) Toque **[3. Custom Setting] (Configuración Personalizada)** y seleccione **[c-i) EL-Skyport Mode] (Modo EL-Skyport)** bajo **[6. Flash Mode] (Modo de Flash)** en la pantalla del "Menu" (Menú) que aparece.
- 3) Pulse el botón de radio para seleccionar el modo "Normal" o de "Speed" (Velocidad).



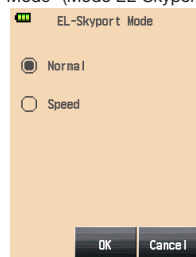
Pantalla de "Menu" (Menú)



Pantalla de "Custom Setting" (Configuración Personalizada)



Pantalla de "EL-Skyport Mode" (Modo EL-Skyport)



- 4) Pulse **[OK]** para completar el ajuste y volver a la pantalla de "Custom Setting" (Configuración Personalizada). (Pulse **[Cancel] (Cancelar)** para volver a la pantalla de "Custom Setting" (Configuración Personalizada) sin cambios.)
- 5) Pulse el botón de "Menu" (Menú) en la pantalla de "Custom Setting" (Configuración Personalizada) para volver a la parte superior de la pantalla de "Menu" (Menú). Pulse el botón "Menu" (Menú) de nuevo para volver a la pantalla de Medición.

# 4 Especificaciones

---

Frecuencia de onda de radio: Canal de frecuencia 1 a 20

Canal de activación	Frecuencia/MHz
1	2456
2	2458
3	2460
4	2462
5	2469
6	2471
7	2473
8	2475
9	2478
10	2449
11	2444
12	2439
13	2434
14	2429
15	2424
16	2419
17	2414
18	2410
19	2407
20	2404

Grupo: 1 a 4

“EL-Skyport Mode” (Modo EL-Skyport): Modo “Normal” o modo de “Speed” (Velocidad)

Rango de activación de radio: 30 metros



## Nota

- La distancia de trabajo del sistema de activación de radio puede variar con la orientación y la ubicación del medidor y los receptores.

# 5 Requisitos legales

## ■ Requisitos legales

Este producto cumple con los siguientes requisitos legales.

Destino	Estándar	Detalles	
Europa	CE 	SEGURIDAD	EN 60950-1 EN 62368-1
		EMC	EMS: EN 55024 : EN 55035 EMI : EN 55032
		Inalámbrico	RE Directive, RED EN 300 440-2 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 62479
		Ambientales	WEEE, RoHS, REACH
Norteamérica	FCC (Estados Unidos) 	EMC	FCC Parte 15 Subparte B Clase B
		Inalámbrico	FCC Parte 15 Subparte C
	IC (Canadá)	EMC	ICES-003
		Inalámbrico	RSS-210

# Información de cumplimiento de FCC e IC

## Advertencia

- Los cambios o modificaciones de esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## Nota

- Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad.

Parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la radio o televisión, lo cual puede comprobarse encendiéndola y apagándola, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- \* Reoriente o reubique la antena receptora.
- \* Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- \* Consulte al distribuidor o a un técnico de radio / televisión para obtener ayuda.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de FCC y con la RSS-210 de Industria de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Modelo	Número de identificación de FCC	Número de IC	Nota
L-478DR-EL	2AGF8-TXMEPA	20931-TXMEPA	La aprobación de esta regla se obtiene con el módulo transmisor de radio.

## **SEKONIC CORPORATION**

7-24-14, Oizumi-Gakuen-cho, Nerima-ku Tokyo

178-8686 JAPAN

TEL +81-3-3978-2335 FAX +81-3-3978-5229

<https://www.sekonic.com>

©2015-2020 SEKONIC CORPORATION Todos los derechos reservados.

JR5597651  
Diciembre 2020